

日本的原住民族“爱努”。

将至今仍于阿寒湖畔

生活的他们的文化，

传达给生活于现代的您。



Anytime, Ainu time!

与爱努共度阿寒湖之旅



 阿寒湖
Lake Akan

在每日的喧嚣当中，
有着我们几乎要忘记的东西。

倾听森林之声的时间
与星辰对话的时间
感谢世间万物的时间

爱努将这些重要性
轻轻地告诉我们

与他们相遇
因了解他们，
而让每天过得更加丰富

没错！我们的口号就是

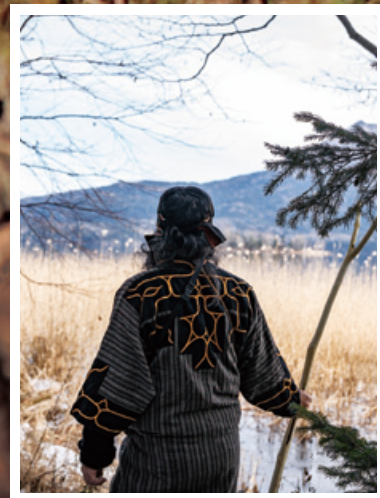
Anytime, Ainutime!

Concept 爱努文化导览“Anytime, Ainutime!”

森林及河川、湖泊、家人、朋友……爱努认为，自己能够生存下去，是因为在生活中所获得的所有东西皆为被赐予的恩惠。因此，他们敬畏着大自然，爱惜所有事物，并可以秉着同理心去和周围的人相处。

“Anytime, Ainutime!”由“森林”、“湖泊”、“手工制作”这3个要素构成，是爱依奴民族以(包括生活在阿寒湖爱依奴村的居民)传播爱依奴文化为主题的观光行程。能够享受着阿寒摩周国立公园的大自然，以及体验自古以来爱依奴传承下来的工艺技术和爱依奴生活的智慧，借此去了解他们的文化。

通过了解爱努的思想文化，也许会产生想要和谁表达感谢的心情，或是心中突然有了感受到温暖的某个瞬间。在这趟旅途当中，期待可以遇到能让心灵变得富饶的事物。此外，即使旅途结束后回到日常生活，时不时回想起爱努时，在这旅途中所获得的东西将会无形之中支撑着您，相信这便是令人开心的事情吧！



About Ainu

日本的原住民族“爱努”

江戸时代之前，北海道这个岛国居住着与当时的大和民族持有不同文化的民族。那个民族，自称为“爱努”。所谓“爱努”，是他们语言中“人类”的意思。

爱努在森林中猎捕野生动物，在河川或湖泊抓取鱼类，将他们所栖息的土地之恩惠发挥至极致。此外，由于他们没有文字，因此通过口传历史及传说，形成爱努的思想、爱努独自的精神文化、以及构筑起歌曲及舞蹈等传统文化。



Ainu Spirit

爱努精神

爱努相信世间万物都宿有“灵魂”。尤其像赐予人类恩惠的动物或植物，在人类生存中不可或缺的火与水以及生活中使用的道具，以及人类之力无法左右的天候等，爱努认为这些是神明改变姿态来到人类世界的化身，将这些奉为“kamuy (神)”敬畏着。人类与kamuy相互关联，相互影响。因此，爱努认为人类与大自然和平共存至关重要。不忘对大自然的敬意与感谢之情，这才是爱努精神中最重要的部分。

行程中会使用到的爱努词汇

“iramkarapte”

意思是“让我轻轻地触碰你的心”。可代替“你好、早上好、晚上好”等问候语使用。

“kuwa”

男性入山时必须带上的“杖”。既可以在行走时作为手杖，V字形的尖端还可以用于挂行李、采摘树木果实等，是非常有用的宝物。

“onkami”

“礼拜”之意。是祈祷自己的灵魂和大自然的灵魂能心平气和的相互呼应，心怀感激的问候之词。

“kamuy nomi”

“向神祈祷”之意。是在向kamuy有所祈求或表达谢意等，当人们想对kamuy传达事情的时候所举行的向神祈祷的仪式。

“huci, ekasi”

huci 是“婆婆、祖母”之意。ekasi是“祖父、老人、老翁、男性先祖”之意。

“mukkuri”

爱努世代相传的竹制乐器，常作为舞蹈的伴奏或女性的独奏表演时使用。此外，其音色能模仿再现自然界的各种声音。

“iyayraykere”

“谢谢”的意思。

“suy unukaran ro”

“再见”的意思。

“tonkori”

是爱努自古以来所使用的弦乐器。据说tonkori以模仿女性身体而制，在本体内放入一枚玻璃珠等，作为其心脏(灵魂)。在阿寒湖游览船中的演奏，或是阿寒湖爱努剧院Ikor的表演剧目“iomante 火之祭典”的演奏等，可以听到其音色。

森林为生命之源。
巧妙地捕获野生动物
及采集植物，
与森林共存生活至今。



◆ tour 1 森之时间 (森林散步短程方案)

对于阿寒湖的爱努来说，森林是生活当中不可或缺、十分重要的场所，是个可以从中获得食材、以及衣服、道具等材料的场所。因此，爱努认为在森林里存在了很多kamuy(神)，而爱努们则是秉承着对那些kamuy(神)们的感谢之意，生活至今。“森之时间”为，在阿寒湖畔的iwor(爱努的传统生活空间)之森，与爱努的向导者一同漫步，并挑战演奏爱努乐器mukkuri的观光行程。

参加费用 1名 7,000 日元(含税)
大人及小孩相同

- 举办期间 | 6月~次年3月
- 开始时间 | 13:30~
- 所需时间 | 约1小时30分钟
- 举办人数 | 最低开团人数为2名(最多10名)
- 年龄限制 | 7岁以上
- 费用包含 | 导览费用、体验费用、爱努乐器mukkuri、消费税(积雪时:踏雪版)
- 准备物品 | 方便活动的服装、鞋子(冬季请携带保暖衣物)、雨具等
- 观光行程内容
 - ① 阿寒湖爱努剧院 Ikor 集合
 - ② 向神祈祷的体验
 - ③ ioru(爱努的传统生活空间)之森 导览散步行程(短程)
※积雪时则以踏雪版散步
 - ④ 在森林当中体验演奏爱努乐器mukkuri
 - ⑤ 穿着爱努服饰拍照
 - ⑥ 阿寒湖爱努剧院Ikor 解散

外文仅供英文服务,若希望英文导览,请务必在申请栏选择英语服务。需要另外付追加费用。

详情咨询及
报名在这里



◆ 了解爱努与森林的关系

在阿寒湖温泉市街不远的地方，是本次观光行程的舞台“Iwor之森”。进入森林前，爱努会做的是，向森林打招呼。传统的祈祷仪式中，与kamuy对话，告知其接下来要进入森林当中，并祈求保佑自己的安全。与爱努的向导一起体验这仪式后，就向着Iwor之森的深处前进。一边聆听着生活在阿寒湖的爱努们代代相传的关于与森林草木共存的故事，一边向前迈进。

※积雪时期以踏雪板在森林中散步。



◆ 雄壮而耸立的雄阿寒岳

没有险峻的上下坡，距离也不长，可以轻松行走是该行程的特点。继续向着森林深处前行，便会抵达阿寒湖的湖岸。在树林间显露出的，是入选日本一百名山之一的“雄阿寒岳”。它的雄伟壮丽，令人心神向往。被这压倒性存在感的山所环绕着的，阿寒湖的爱努们，究竟有着怎样的想法和感触呢！将脚步稍停片刻，深呼吸感受这一切吧！

※雄阿寒岳因天候等原因，有可能导致无法看见。

◆ 在森林中吹奏爱努乐器“mukkuri”

森林之旅的最后，与向导一起在稍空旷的场地，演奏爱努的传统乐器“mukkuri”。所谓mukkuri，是通过拉动绑在薄板上的线来震动簧片，从而奏出音乐的一种口琴。爱努使用这种乐器，演奏风声、动物的鸣叫声等，表现出大自然中的各种音色。也作为生活中的传统歌舞的伴奏，由演奏者倾心创作演奏。在寂静的森林当中，那通透的音色在耳边萦绕，也许能让人们体会到“人也是自然的一部分”的感觉。



森之时间 路线图



参加费用 1名 10,000 日元(含税)
大人及小孩相同

举办期间 | 6月~次年3月

开始时间 | 10:00~

所需时间 | 约2小时30分钟

举办人数 | 最低开团人数为2名(最多10名)

年龄限制 | 7岁以上

费用包含 | 导览费用、体验费用、制作爱努乐器mukkuri的整套工具、消费税(积雪时, 踏雪版)

准备物品 | 方便活动的服装、鞋子(冬季请携带保暖衣物)

- 观光行程内容
- ① 阿寒湖爱努剧院Ikor 集合
 - ② 爱努乐器mukkuri制作体验
 - ③ 向神祈祷的体验
 - ④ iwor(爱努的传统生活空间)之森 导览散步行程(长程)
※积雪时则以踏雪版散步
 - ⑤ 演奏爱努乐器mukkuri体验
 - ⑥ 穿着爱努服饰拍照
 - ⑦ 阿寒湖爱努剧院Ikor 解散

东北海道的代表性湖泊“阿寒湖”，是个国家特别天然纪念物“阿寒湖的绿球藻”所生息的知名火口湖。观光旅游行程“湖之时间”，在制作完简单的爱努乐器mukkuri的雕刻体验后，可以沿着这个阿寒湖岸的iwor(爱努的传统生活空间)之森漫步，便能到达广阔的湖畔。在那里，您可以瞭望到雄伟的雄阿寒岳背后的阿寒湖，一览绝美景致。在此，您可以稍作休息，演奏看看爱努乐器mukkuri，并用心感受爱努文化。

外文仅供英文服务。若希望英文导览，请务必在申请栏选择英语服务，需要另外付追加费用。



详情咨询及
报名在这里

山及湖等象征性的事物，
留下了许多爱努所流传下来的独特传说。
无论是山还是湖，
都是和人类一样拥有着心的kamuy(神)。

湖之时间

(森林散步长程方案+mukkuri制作)



◇ 制作爱努乐器“mukkuri”，让我们前往森林去！

这个行程始于制作传达爱努文化的传统乐器“mukkuri”。所谓mukkuri，是藉由拉动绑在薄板上的线，以使簧片震动，而吹奏出音乐的一种口琴。爱努们使用这个乐器，演奏风声、动物的鸣叫声等，表现出大自然里的各种音色。制作体验则为，雕刻其发出声音的重点部分，将厚度及形状雕刻均匀，穿过线之后，即能完成制作。

待完成mukkuri之后，就要进到森林之中。舞台为位于阿寒湖温泉市街地附近的“Iwor之森”。爱努在进入森林之时，会先进行一个称为传统的祈祷仪式，向森林的kamuy(神)报告接下来要进入森林当中，并祈求保佑自己的安全。

※积雪时则以踏雪板于森林中散步。



◇ 接触与森林共存的阿寒湖爱努文化

和爱努的导游一同走进Iwor之森深处。森林对于爱努来说，是生活当中不可或缺的重要场所。采集植物及捕获野生动物等，生活中和衣食住等相关联的所有东西都是从森林中获得的。将这块土地的恩惠活用到最大极限的智慧，成为了其独有的文化，至今仍被传承着。

一边听着和森林相关的传承故事，以及与草木共存关系的讲解，一边走进森林的深处。旅途休息时，拿出刚才自己制作的mukkuri与爱努的导游共同演奏。闭上眼睛，让爱努所吹奏出来的音色萦绕于耳，也许就能够体会到“人类也是自然的一部人”的感觉。

◇ 瞭望湖泊及雄阿寒岳，与如诗画般的景色相遇

这个行程中没有十分险峻的坡度，就算对自己体力没自信的人也可以轻松步行。“湖之时间”比另一个方案“森之时间”前行的更远。不知不觉就穿越了森林，到达了游览船的停泊区。

周游阿寒湖的游览船，从以前就作为这个区域的观光资源广受好评。一路探寻着这广迎宾客的阿寒湖的历史，行走间便到达了广阔的阿寒湖畔。拥有压倒性的存在感、被列为日本百名山的“雄阿寒岳”与广阔的湖泊交相辉映，宛如一幅壮美的画卷。山及湖等象征性的东西，留下许多爱努所流传下来的独特传说。边远眺绝景，边惬意地度过这谈话时间，便能感受到爱努就在身边的感觉吧！

※雄阿寒岳因天候等原因，有可能导致无法看见。





使用 kamuy (神) 所赐予的材料，
为了守护重要的人，
灌输心意地仔细制作。

◆ 爱努与刺绣

在爱努民族中，刺绣为女性的工作，是由母亲传承给女儿的技术。女性在小时候开始有记忆时，就开始练习描绘纹样，长大后就开始学习刺绣。刺绣可以绣在各种东西上，其中衣服和称为“matampus”的头巾最具代表性，常会绣上精美的纹样。此外，也有这样的习俗，女性会心想着中意的男性，一针一线地将刺绣绣在称为“tekunpe”的手背套上，并送给他。



◆ 刺绣中注入的想法

为了家人的幸福或者是想要守护重要的人等，各种愿望和想法都可以透过刺绣浓缩在每个作品里。“心里想着某个人，然后专心的完成它。”这个简单的回答便是手工制作的原动力，或许可以在这个体验中，再次感受到未曾留意过的缘分。

◆ 从纹样拓展开来的爱努世界

代表舒畅柔和的曲线“morew (旋涡)”，以及代表棘刺的“ay-us (棘)”，爱努纹样当中有各式各样的形状，而那些形状灵感全都来自于大自然。将各种纹样结合并拓展，这正是爱努纹样的特征。在这个行程方案当中，会使用描绘有纹样草稿的刺绣工具包，即使是初次体验的朋友，也可以轻松地尝试。请务必通过刺绣的乐趣来接触、了解代代相传的爱努文化！



tour 3 创作时间 (刺绣体验)

◆ tour3A 刺绣体验

参加费用 1名 6,000 日元(含税)
大人及小孩相同



详情咨询及
报名在这里

至今仍留存下来的爱努美丽设计“爱努纹样”，经常被描绘在布制的工艺品上，是了解爱努不可或缺的代表文化。

观光行程“创作时间 刺绣体验”，是与以西田香代子女士为首的讲师们，共同在木棉质地的杯垫上刺上爱努纹样。完成品除了可以当一般杯垫使用外，也可以当做贴布缝在束口袋、包具、T恤等，作为装饰。也很推荐放进喜欢的相框里，当做礼物送给重要的人。

举办期间	全年	观光行程内容	① 阿寒湖爱努剧院Ikor 集合 ② 刺绣体验 ③ 阿寒湖爱努剧院Ikor 解散
开始时间	①11:00~②13:30~		
所需时间	约1小时		
举办人数	最低开团人数为2名(最多10名)		
年龄限制	7岁以上		
费用包含	导览费用、体验费用、 体验所需整套工具、消费税		此观光行程仅提供日文服务， 但不会日文者也欢迎参加。





创作时间

(木雕体验)

tour 3B 木雕体验

参加费用 1名 5,000 日元(含税)
大人及小孩相同

树木是大地所持有的神灵。
不是雕刻，含有一「被雕刻」意义的
传统的爱努民族图样。

详情咨询及
报名在这里



阿寒湖温泉街的一角，是集结了工艺与艺术的“阿寒湖爱努村落”。多家手工艺品店和饮食店栉比鳞次。进到手工艺品店去看看，就可以发现这里贩卖着许多饰品、餐具、摆设等，各种各样的木制品陈列整齐。饰品、餐具等有着各具特色的雕刻花纹，这是爱努自古以来的“爱努纹样”。“创作时间 木雕体验”，是在爱努传统乐器“Tonkori”形状的木质首饰上，雕刻出爱努纹样的体验项目。

举办期间 全年	观光行程内容 ① 阿寒湖爱努剧院Ikor 集合
开始时间 ①11:00~②13:30~	② 木雕体验
所需时间 约1小时	③ 阿寒湖爱努剧院Ikor 解散
举办人数 最低开团人数为2名(最多10名)	
年龄限制 10岁以上	
费用包含 导览费用、体验费用、 体验所需整套工具、消费税	外文仅供英文服务。若希望英文 导览，请务必在申请表选择英语 服务。需要另外付追加费用。

通过木雕体验，感受爱努精神

体验从雕刻刀的使用方法和雕刻方式的讲解开始。在雕刻木头的过程中，进入到爱努的世界。爱努认为要对树木心存敬意，并不是“雕刻木头”，而是“木头让我们来雕刻”。树木在爱努语中叫作“sir-kor-kamuy”，意为“拥有大地的神”。爱努知道，因为树的生长才得以守护地面，草地得以生长，进而让动物们栖息。在体验当中可以听到的每个爱努语，都充满了爱努精神。



传统乐器“Tonkori”

在这个体验项目中，将会雕刻“Tonkori”造型的首饰。“Tonkori”为爱努民族从古至今使用的弦乐器。一般来说，作为桦太爱努人的乐器而被知晓，而在阿寒湖这里，被广泛用于观光客搭乘的游览船，以及阿寒湖爱努剧院“Ikor”里举办的“iomante 火之祭典”中的演奏。若有感兴趣的朋友，欢迎到剧场内去欣赏看看这传统乐器的音色。

爱努与木雕

对爱努来说，木雕自古以来为男性的工作。在木盆或者是称为makiri的小刀上，雕刻上精细纹样的作品，即使到了现代也继续流传着。向kamuy(神)表达请求、招呼、感谢时的仪式“kamuy nomi”时使用的木质祭祀用具“ikupasuy”，也会雕刻有各式各样的纹样，有着十分吸引眼球的美感。在体验爱努的木雕技术后所完成的首饰，最后可以选择与皮绳及串珠组合制成项链，或者是加上链子作为钥匙环。带回家做纪念，就可以不时想起阿寒湖的爱努吧！





tour 4
创作时间
(木雕体验)

自然赋予我们的恩惠是非常宝贵的，
所以我们要珍重，
不能浪费的利用这个恩惠。

参加费用

大人 1个人 6,000日元(包括税)

儿童 1个人 5,000日元(包括税)

举办期间 | 6月~第二年3月

开始时间 | 11:00~

所需时间 | 约2个半小时(包括吃饭时间)

举办人数 | 最低开团人数为3名(最多8名)

年龄限制 | 10岁以上

费用包含 | 导游费用、体验费用、
食材费、消费税

菜单内容
· Cep ohaw (鲑鱼汤)
· Amam (豆子、小米饭)
· Rataskep (拌南瓜)
· Cisiru imo (马铃薯团子)
· 日本青叶茶

观光行程内容
① 阿寒湖爱努剧院 Ikor 集合
② 爱依奴烹饪体验
③ 阿寒湖爱努剧院 Ikor 解散

此观光行程仅提供日文服务，
但不会日文者也欢迎参加。



详情咨询及
报名在这里

爱依奴民族过的是随四季的变化，只用自己身边必须的东西，与大自然相融合的不浪费的生活。

「创造的时间 体验做爱依奴烹饪」是做爱依奴的日常所吃的饭菜的体验。通过参加者亲手做爱依奴的饭菜，感受到爱依奴民族的饮食文化，同时，能够体验到如何利用大自然赋予给我们的恩惠来生活的旅游内容。地点在有爱依奴村标志的爱依奴文化传承创造馆「Onne Cise」。在厨房做好以后，围坐在火炉前享受刚刚做好的菜饭。

有关烹饪菜单

是先从屋外采集三张青竹叶子开始。将采集回来的青竹叶子用平底锅干炒后湖成茶。然后做被称为北海道本地菜的「三平汤」的原点的「ohaw」，之后再做和拌蔬菜相似的「rataskep」、豆类和杂粮一起焖的叫做「amam」的饭、和用碾碎的马铃薯做的叫做「cisiru-imo」的团子。爱依奴村的妇女们会按顺序的教每个菜的做法，儿童和不擅长做饭的人也可以放心的参加。



爱依奴民族注重所有的东西，并不浪费的享用所有的恩惠

爱依奴民族根据季节的不同使用其季节容易到手的东西，并且只使用所需要的部分。这次的烹饪没有使用糖，盐也只用了很少，主要是享受食材本身的美味，而且，爱依奴的教诲是不要浪费大自然的恩惠，体验的同时也可以学到爱依奴民族是如何感谢神灵的恩惠的。

现在是只要到了超市就是什么都可以买到的时代，而另一方面是用哪里都有的青竹叶子干炒后就可以成为美味的茶，所以将视线转向大自然就会发现身边就有自然赋予我们的恩惠，同时也会对大自然保持感谢之意。这个体验可以让我们回想起在日常生活中即将忘掉的重要的事情是什么，同时会将这些重视起来。



Option 食之时间

参加费用 1名 3,500 日元(含税)
大人及小孩相同

※“食之时间”作为加购商品，不可单独购买。



※根据季节的不同提供的饮食会有变化。

传承所有的智慧 提炼出食材本身的味道提供可口的美味。

爱努们从森林、河川、湖泊等，由自己周围的大自然当中，挑选出生活必要的食材。透过“食之时间”，可以在爱依奴料理店 民艺咖啡厅 Poronno或丸木舟店品尝到爱依奴活用大自然恩惠所准备的在特殊日子里会享用的料理。“森之时间”、“湖之时间”、“创作时间（刺绣体验）”、“创作时间（木雕体验）”，在各个活动体验的前后，可以自由选择追加此服务。能够和其他文化体验一起，更加接触到爱努的生活。以单纯的调味呈现素材原有的风味，请细细品尝这些能够让身心放松的温和美味吧！

菜单内容

- amam (加入豆类及稻黍的米饭)
- yuk ohaw (含有鹿肉的汤品) 或 cep ohaw (含有鲑鱼的汤品) ※二选一
- kapatchep ruipe (冷冻的切片鲑鱼)
- mehun (鲑鱼肾脏的咸辣腌菜)
- rataskep (拌南瓜)
- kompu sito (昆布酱汁的丸子)
- 爱努茶



豪华半日行程

参加费用 1名 14,600 日元(含税)
大人及小孩相同

豪华半日行程“与爱努向导一同体验、体感爱努文化！半日行程”结合了观光旅游行程“森之时间”、“创作时间（木雕体验）”、“食之时间”，以及可以在爱努的传统房屋“cise”中进行围炉并体验爱努传统的欢迎仪式，是个可以对爱努文化收获满满的豪华行程。相信可以通过自然、手工艺、饮食、仪式等各种角度，去体验爱努文化，更深入地了解爱努吧！

举办期间 | 6月~翌3月 所需时间 | 约4小时

开始时间 | 10:20~ 参加费用 | 7岁以上

举办人数 | 最低开团人数为2名(最多15名)

费用包含 | 导览费用、体验费用、午餐费、制作爱努乐器mukkuri的整套工具、消费税(积雪时：踏雪版)

准备物品 | 方便活动的服装、鞋子(冬季请携带保暖衣物)

观光行程内容 | ① 阿寒湖爱努剧院 Ikor 集合
② iwor (爱努的传统生活空间)之森 导览散步行程
③ 爱努料理的午餐食
④ 在cise举办的传统的欢迎仪式体验
⑤ 木雕体验
⑥ 阿寒湖爱努剧院Ikor 解散

*「特别半日游」的预约是JTB旅行预约中心和JTB的各个店铺及JTB商品销售店。



其他，可以了解到爱努民族的更多的信息。

◆ KAMUY LUMINA

KAMUY LUMINA是以先住民爱依奴的故事为基础所描绘出的体验型晚间散步(1.2km)，幻想般的光线、映像和故事将您带入神秘的冒险中。

◆ LOST KAMUY

LOST KAMUY中包括数字绘画、音响设计、舞蹈等各个方面的创作，这些都聚集于阿寒湖，古典舞蹈加上现代舞蹈和数字绘画构成了所演节目。

KAMUY LUMINA・LOST KAMUY套票

价 格	KAMUY LUMINA+LOST KAMUY套票 大人(中学生以上) 4,700日元 儿童(小学生) 2,100日元
购买方法	门票在KAMUY LUMINA售票处和阿寒湖周边的饭店及网上都可以购买。



Access



北海道外→阿寒湖

成田机场	乐桃航空	约2小时	钏路机场	阿寒湖
羽田机场	JAL・ANA・AIRDO	约1小时45分钟		
关西国际机场	乐桃航空	约2小时30分钟		
伊丹机场	ANA(季节运行)	约1小时55分钟		
中部国际机场	JAL(季节运行)	1小时55分钟		

钏路机场→阿寒湖

阿寒巴士	约1小时5分钟~20分钟	约2小时
自驾	约1小时(59.4km)	约1小时30分钟(70.1km)
出租车	约1小时(59.4km)	约1小时30分钟(70.1km)

JR钏路站→阿寒湖

阿寒巴士	约1小时5分钟~20分钟	约2小时
自驾	约1小时(59.4km)	约1小时30分钟(70.1km)
出租车	约1小时(59.4km)	约1小时30分钟(70.1km)

北海道内→阿寒湖

飞机

新千岁机场	ANA	约45分钟	钏路机场	阿寒湖
丘珠空港	JAL	约45分钟		

JR

JR札幌站	特急大空号	约4小时	JR钏路站	阿寒湖
JR带广站	特急大空号	约2小时		
JR网走站	JR钏网本线	约3小时30分钟		
JR北见站 (经由JR网走站)	JR石北本线→JR钏网本线	约4小时30分钟		

自驾

札幌	经由道东汽车道	约4小时14分钟(299km)	阿寒湖	阿寒湖
旭川	经由国道39号线	约4小时10分钟(221km)		
带广	经由道东汽车道	约2小时(120km)		
钏路	国道240号线	约1小时30分钟(70.1km)		
函馆	经由道央汽车道与道东汽车道	约7小时6分钟(538km)	阿寒湖	阿寒湖
北见	道道27号线与国道240号线	约1小时25分钟(68.8km)		
网走	国道240号线	约1小时44分钟(88.8km)	阿寒湖	阿寒湖



报名・咨询
关于行程的详细及预约，请参阅官方网站。
(豪华半日行程除外)
<https://anytimeainutime.jp>

阿寒爱努工艺协同组合
北海道钏路市阿寒町阿寒湖温泉4丁目7-84
TEL:0154-67-2727 FAX:0154-67-2657



※“豪华半日行程”的报名入口不同，请参照前页。